

INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Husky Power, HUSABERG Pure Tech

SAS REMOVAL KIT

61305922044

01.2014

3.213.093

KTM - Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husqvarna-motorcycles.com

KTM - Sportmotorcycle AG
Division HUSABERG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husaberg.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler. Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi) Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

6 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer. The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

9 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispettare quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto. Vi ringraziamo per l'attenzione!

12 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé. En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

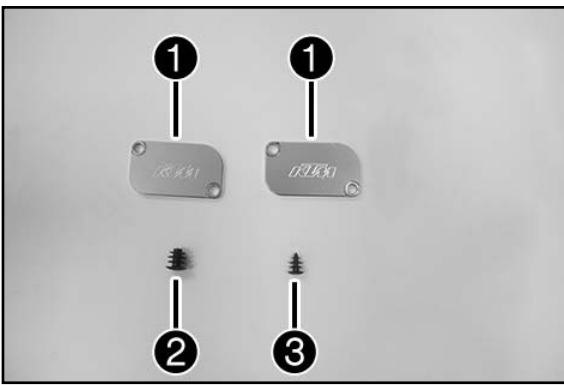
Merci !

15 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado. El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang:

- | | |
|--------------------------------------------------------------------|-------------|
| 2x SLS Deckel ❶ | 60005022200 |
| 1x Verschlusspfropfen SFL13 ❷
(nur für die 990 Modelle und RC8) | 55009086000 |
| 1x Verschlusspfropfen SFL10 ❸ | 54403135000 |

Vorarbeit:

- Beifahrersitzbank abnehmen.
- Fahrersitzbank abnehmen.
- Spoiler ausbauen.
- Kraftstofftank ausbauen.



Gefahr

Brandgefahr Kraftstoff ist leicht entflammbar

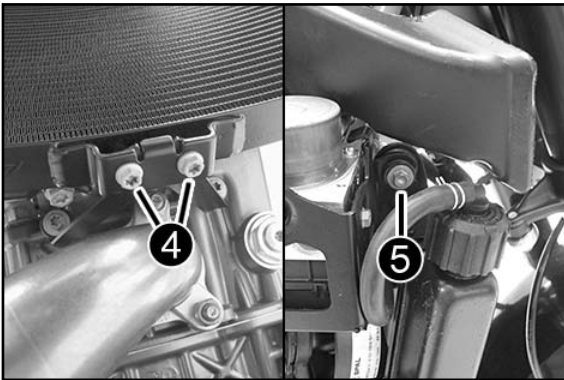
- Fahrzeug nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken und den Motor immer abstellen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff insbesondere auf heiße Teile des Fahrzeugs verschüttet wird. Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen.
- Der im Kraftstofftank vorhandene Kraftstoff dehnt sich bei Erwärmung aus und kann bei Überfüllung austreten. Angaben zum Kraftstofftanken beachten.



Warnung

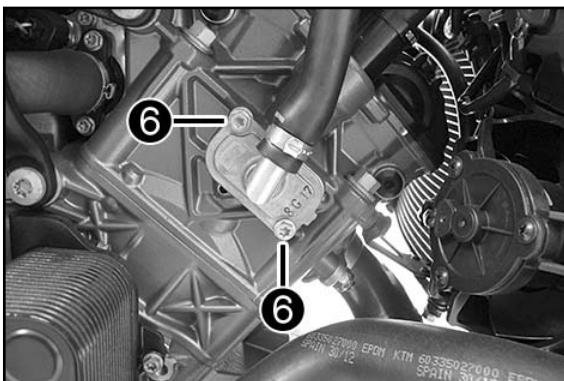
Vergiftungsgefahr Kraftstoff ist giftig und gesundheitsschädlich

- Kraftstoff nicht mit Haut, Augen und Kleidung in Berührung bringen. Kraftstoffdämpfe nicht einatmen. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Kontaminierte Hautstellen sofort mit Wasser und Seife reinigen. Wurde Kraftstoff verschluckt sofort einen Arzt aufsuchen. Mit Kraftstoff kontaminierte Bekleidung wechseln. Kraftstoff ordnungsgemäß in einem geeigneten Kanister aufbewahren und von Kindern fernhalten.



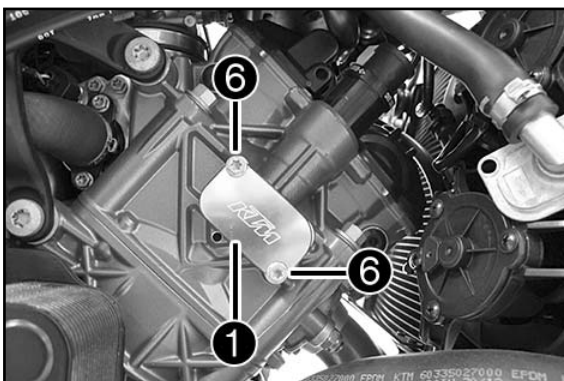
Montage:

- Untere Schrauben ❷ vom Kühler entfernen.
- Obere Schrauben ❸ links und rechts vom Kühler entfernen.
- Kühler vorsichtig nach vorne schwenken.

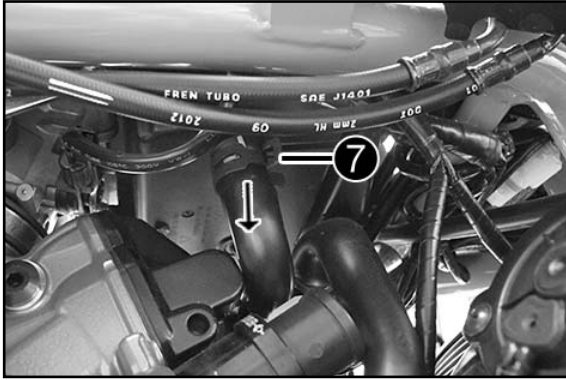


Rechte Seite:

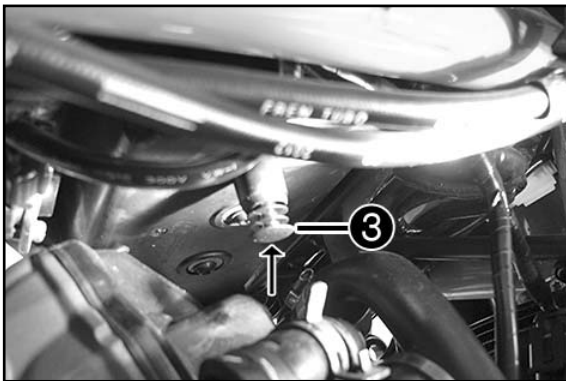
- Schrauben ❹ entfernen.
- SLS-Flansch mit Schlauch abnehmen.



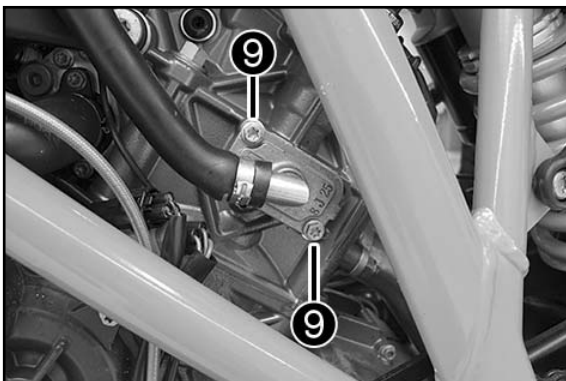
- SLS Verschlussdeckel ❶ (Lieferumfang) mit Original-Schrauben ❺ montieren und mit 10 Nm festziehen.



- Klemme 7 vom Schlauch lösen.
- Schlauch vom Luftfilterkasten abziehen.

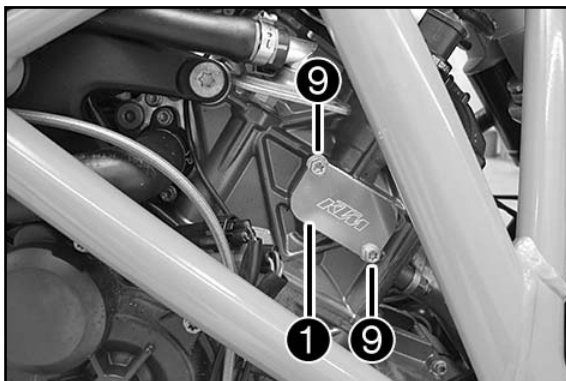


- Verschlusspfropfen 3 eindrücken.

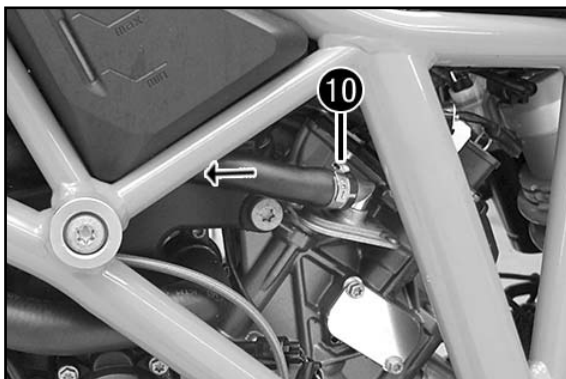


Linke Seite:

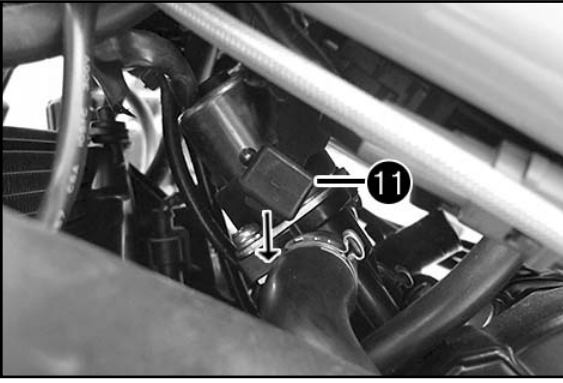
- Schrauben 9 entfernen.
- SLS-Flansch mit Schlauch abnehmen.



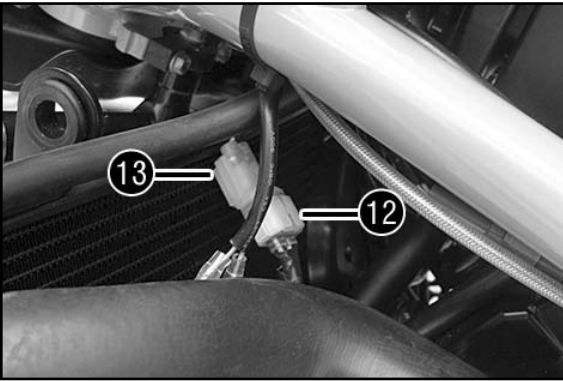
- SLS Verschlussdeckel 1 (Lieferumfang) mit Originalschrauben 9 montieren und mit 10 Nm festziehen.



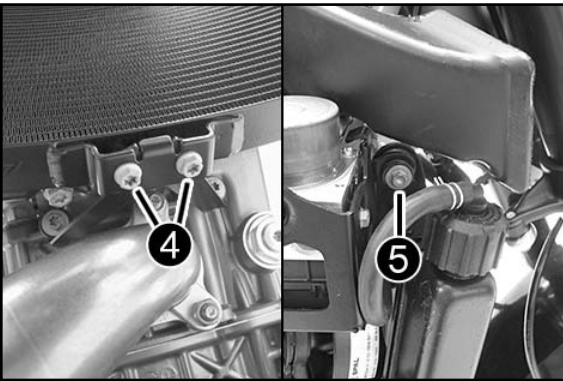
- Schlauch nach vorne ausfädeln.
Wenn notwendig:
- Einrohrklemme 10 vom Schlauch lösen und den SLS Flansch abnehmen.



- Magnetventil 11 aus der Halterung ziehen.



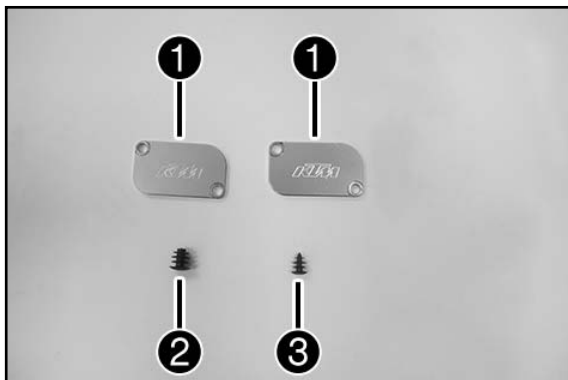
- Steckerverbindung 12 vom SLS Ventil lösen.
- SLS- mit Magnetventil entfernen.
- Gegenstecker 13 ordnungsgemäß platzieren.



- Kühler beidseitig einhängen.
- Schrauben 4 montieren und mit 6 Nm festziehen.
- Schrauben 5 montieren und mit 10 Nm festziehen.

Nacharbeit:

- Kraftstofftank einbauen.
- Spoiler einbauen.
- Fahrersitzbank montieren.
- Beifahrersitzbank montieren.

**Scope of supply:**

2x SLS lid ①	60005022200
1x plug SFL13 ②	55009086000
(for 990 models and RC8 only)	
1x plug SFL10 ③	54403135000

Preliminary work:

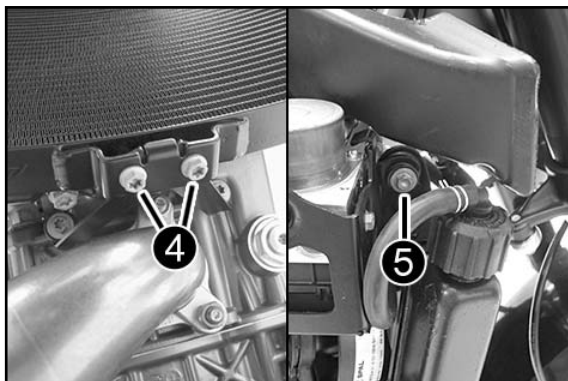
- Remove the passenger seat.
- Remove the driver's seat.
- Remove the spoiler.
- Remove the fuel tank.

**Danger****Fire hazard** fuel is highly flammable

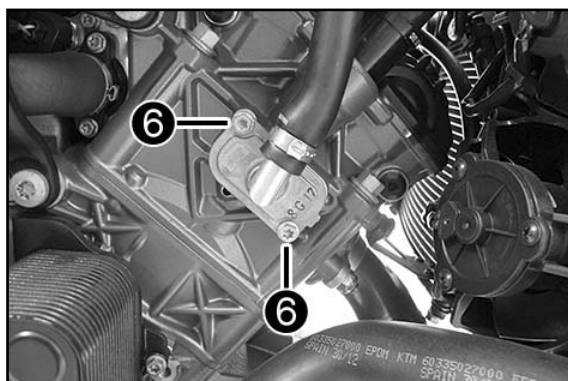
- Do not refuel the vehicle in the vicinity of open flames such as lit cigarettes, and always switch off the engine. Ensure that no fuel is spilled, particularly on hot parts of the vehicle. Wipe up any spilled fuel immediately.
- The fuel in the fuel tank expands when heated and may leak out if the tank is overfilled. Note the information on filling the fuel tank.

**Warning****Risk of poisoning** Fuel is poisonous and poses a risk to your health

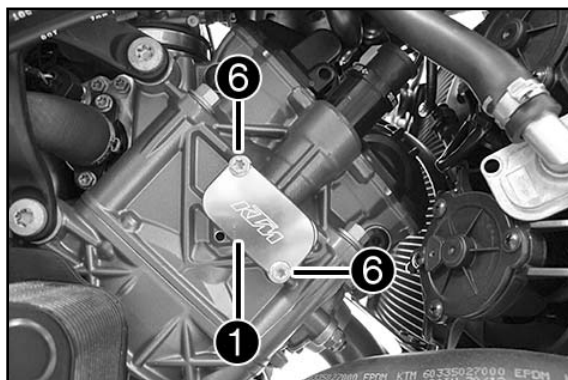
- Do not allow fuel to come in contact with your skin, eyes, or clothing. Do not inhale fuel vapors. If fuel comes into contact with your eyes, rinse it out with water immediately and consult a physician. Wash contaminated areas of skin with soap and water immediately. If fuel has been swallowed, consult a physician immediately. Change clothing if it is contaminated by fuel. Store fuel correctly in a suitable canister and keep it out of the reach of children.

**Assembly:**

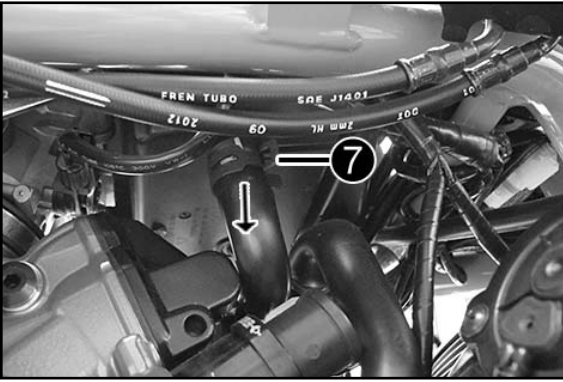
- Remove lower screws ④ from the radiator.
- Remove upper screws ⑤ on the left and right from the radiator.
- Move the radiator forwards with care.

**Right side:**

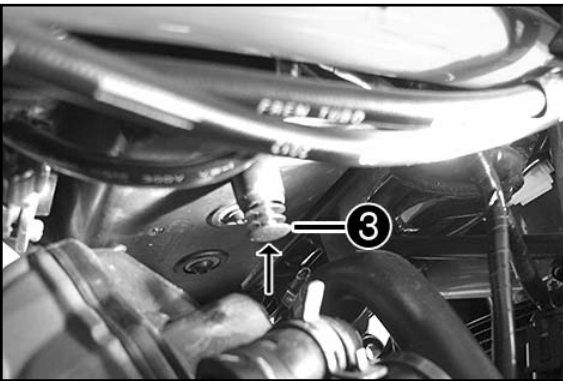
- Remove screws ⑥.
- Take off the SLS flange with the hose.



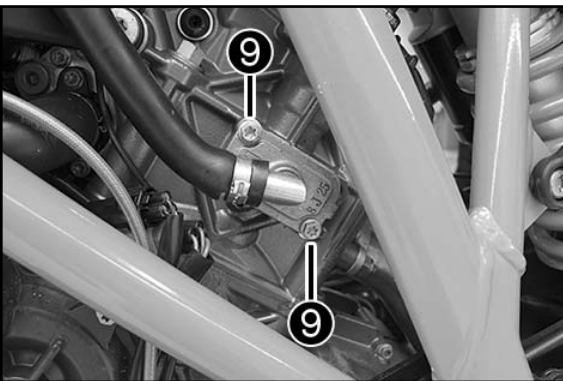
- Fit SLS locking cap ① (in the scope of delivery) with original screws ⑥ and tighten with 10 Nm of force.



- Detach clamp 7 from the hose.
- Remove the hose from the air filter box.

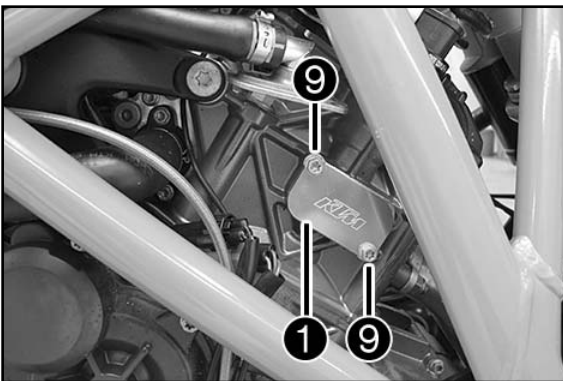


- Push in plug 3.

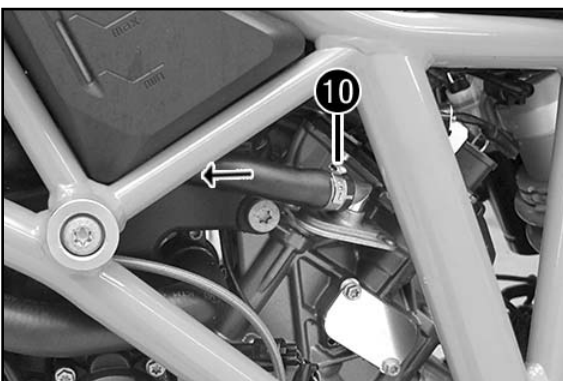


Left side:

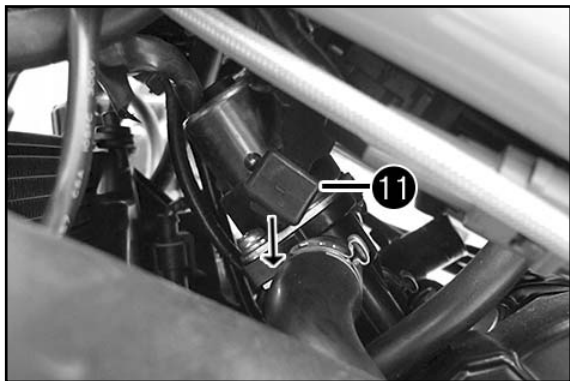
- Remove screws 9.
- Take off the SLS flange with the hose.



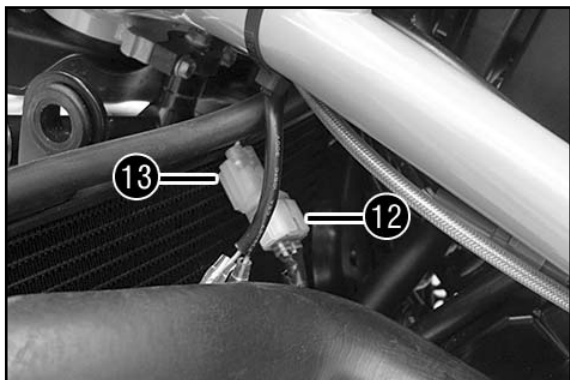
- Fit SLS locking cap 1 (in the scope of delivery) with original screws 9 and tighten with 10 Nm of force.



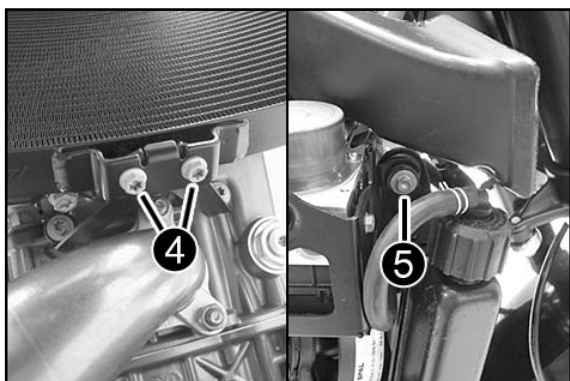
- Pull out the hose towards the front.
- If necessary:
- Detach one-ear clamp 10 from the hose and remove the SLS flange.



- Pull solenoid valve 11 from the holder.



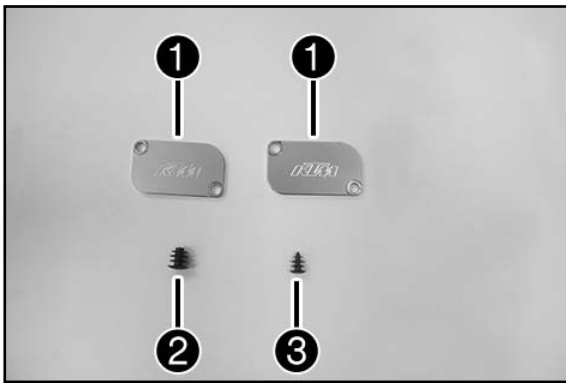
- Remove plug connection 12 from the SLS valve.
- Remove the SLS valve with the solenoid valve.
- Position counterpiece 13 correctly.



- Attach the radiator on both sides.
- Mount screws 4 and tighten with 6 Nm.
- Mount screws 5 and tighten with 10 Nm.

Final steps:

- Mount the fuel tank.
- Mount the spoiler.
- Mount the driver's seat.
- Mount the passenger seat.



Volume della fornitura:

- N. 2 coperchi dell'impianto aria secondaria ❶ 60005022200
- N. 1 tappo di chiusura SFL13 ❷ 55009086000
(solo per i modelli 990 e RC8)
- N. 1 tappo di chiusura SFL10 ❸ 54403135000

Operazione preliminare:

- Rimuovere la sella del passeggero.
- Rimuovere la sella del conducente.
- Smontare lo spoiler.
- Smontare il serbatoio del carburante.



Pericolo

Pericolo di incendio Il carburante è facilmente infiammabile

- Non effettuare il rifornimento del veicolo in prossimità di fiamme libere o sigarette accese e spegnere sempre il motore.

In particolare, prestare attenzione affinché il carburante non venga a contatto con parti calde del veicolo. Pulire immediatamente eventuali tracce di carburante traboccato.

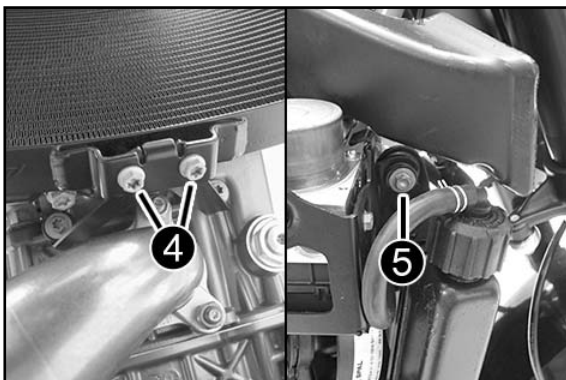
- All'interno del serbatoio il carburante tende a espandersi e, in caso di surriscaldamento, potrebbe fuoriuscire se il livello di riempimento è eccessivo.



Avvertenza

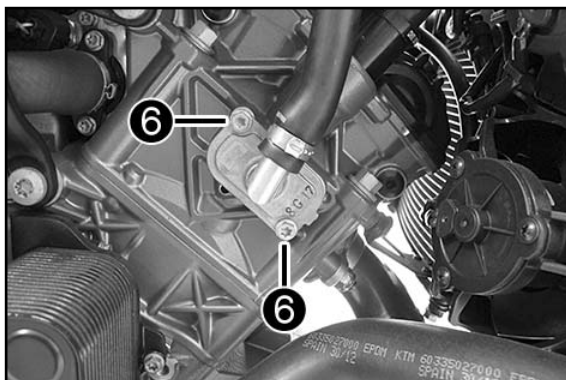
Rischio di avvelenamento Il carburante è un liquido velenoso e dannoso per la salute

- Evitare che il carburante venga a contatto con la pelle, gli occhi e gli abiti. Non respirare i vapori del carburante. In caso di contatto con gli occhi sciacquare subito con acqua e consultare un medico. Lavare subito con acqua e sapone le parti interessate. In caso di ingestione di carburante, contattare subito un medico. Cambiarsi gli abiti se su questi è finito del carburante. Conservare il carburante in una tanica idonea e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.



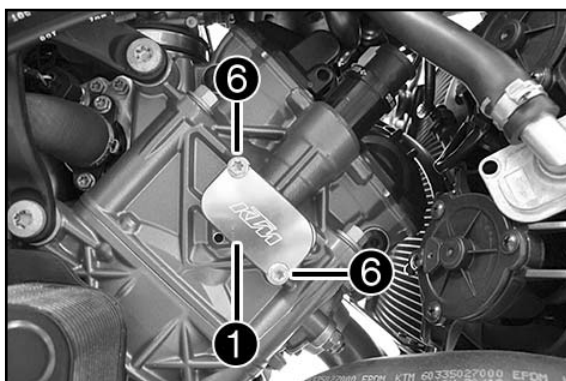
Montaggio:

- Rimuovere le viti inferiori ❹ del radiatore.
- Rimuovere le viti superiori ❺ a sinistra e a destra del radiatore.
- Ruotare delicatamente in avanti il radiatore.

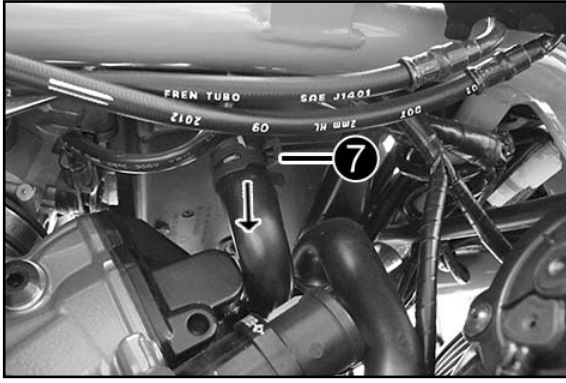


Lato destro:

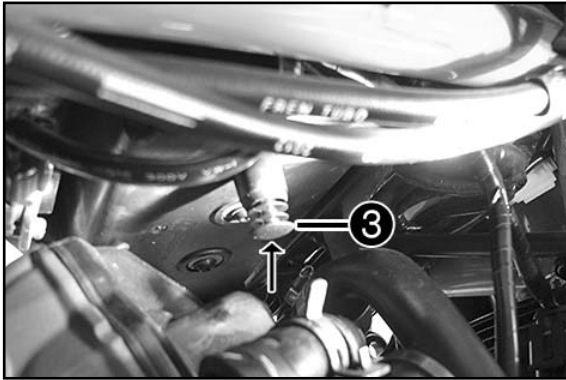
- Rimuovere le viti ❻.
- Rimuovere la flangia dell'impianto aria secondaria con il tubo flessibile.



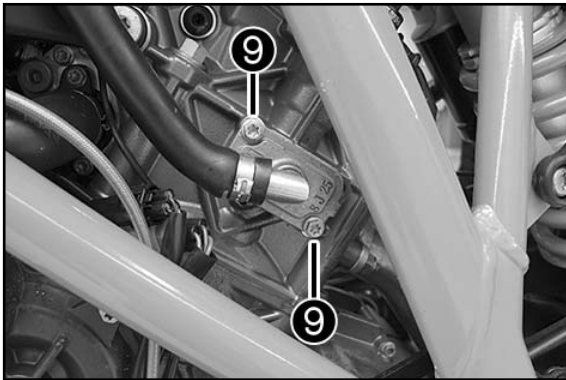
- Montare il coperchio di chiusura dell'impianto aria secondaria ❶ (in dotazione) con le viti originali ❻ e serrare applicando una coppia di 10 Nm.



- Allentare il morsetto 7 del tubo flessibile.
- Staccare il tubo flessibile dalla cassa filtro.

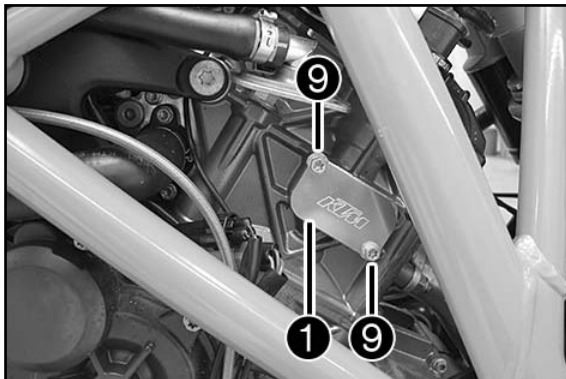


- Applicare il tappo di chiusura 3.

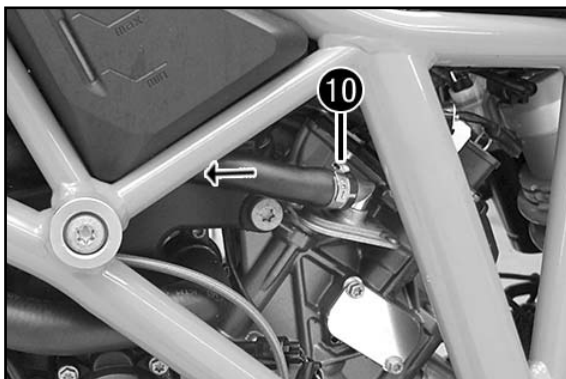


Lato sinistro:

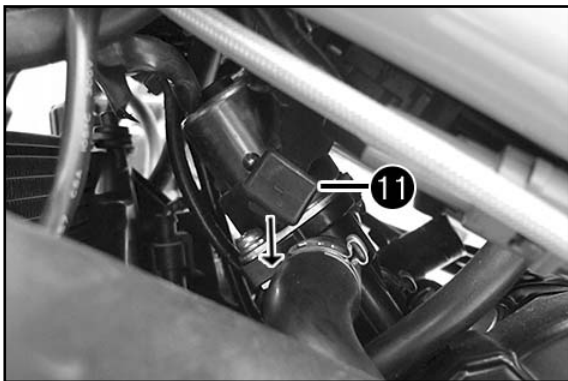
- Rimuovere le viti 9.
- Rimuovere la flangia dell'impianto aria secondaria con il tubo flessibile.



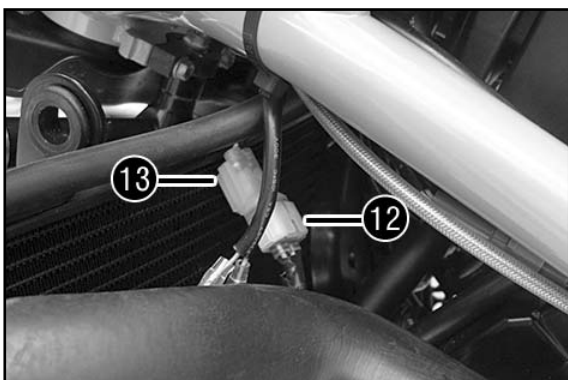
- Montare il coperchio di chiusura dell'impianto aria secondaria 1 (in dotazione) con le viti originali 9 e serrare applicando una coppia di 10 Nm.



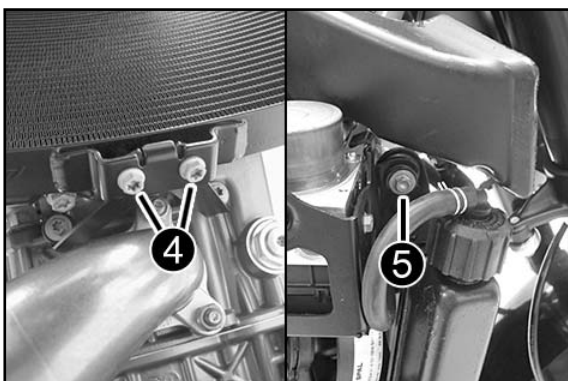
- Sfilare il tubo flessibile da davanti.
- Se necessario:
- Staccare la fascetta a orecchio 10 dal tubo flessibile e rimuovere la flangia dell'impianto aria secondaria.



- Estrarre l'elettrovalvola 11 dal supporto.



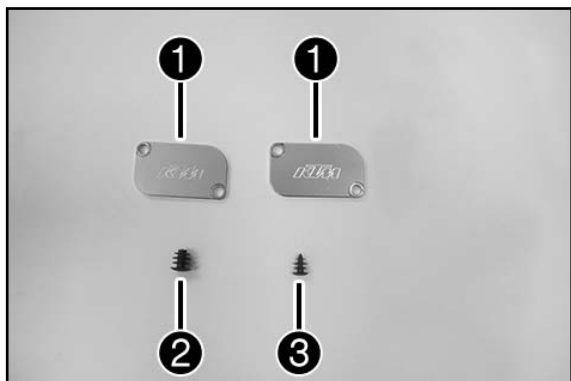
- Staccare il connettore 12 dalla valvola dell'impianto aria secondaria.
- Rimuovere l'impianto aria secondaria con l'elettrovalvola.
- Posizionare correttamente il connettore volante 13.



- Agganciare il radiatore su entrambi i lati.
- Montare le viti 4 e serrarle con una coppia di 6 Nm.
- Montare le viti 5 e serrarle con una coppia di 10 Nm.

Operazione conclusiva:

- Montare il serbatoio del carburante.
- Montare lo spoiler.
- Montare la sella del conducente.
- Montare la sella del passeggero.

**Étendue de la livraison :**

2x Couvercle SLS ❶	60005022200
1x Bouchon de coulée SFL13 ❷	55009086000
(uniquement sur les modèles 990 et RC8)	
1x Bouchon de coulée SFL10 ❸	54403135000

Travaux préalables :

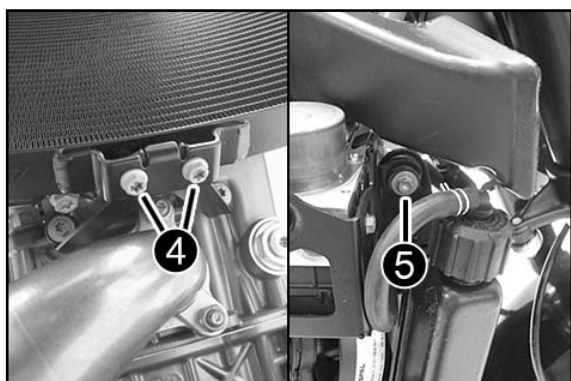
- Déposer la selle passager.
- Déposer la selle du pilote.
- Démontez le déflecteur.
- Démontez le réservoir de carburant.

**Danger****Risque d'incendie** Le carburant s'enflamme facilement

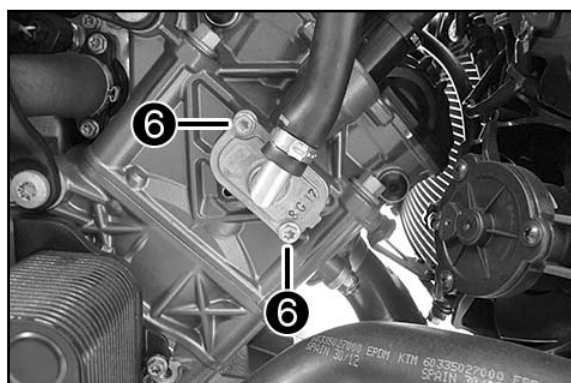
- Ne pas ravitailler le véhicule à proximité de feux ouverts ou de cigarettes allumées et toujours couper le moteur. Veiller à ne pas renverser de carburant, surtout sur les pièces chaudes du véhicule. Nettoyer immédiatement le carburant répandu.
 - Le carburant contenu dans le réservoir se dilate lorsqu'il est chaud et risque de déborder si l'on remplit le réservoir à outrance.
- Respecter impérativement les consignes pour le ravitaillement du réservoir de carburant.

**Avertissement****Risque d'intoxication** Le carburant est un produit toxique et nocif pour la santé

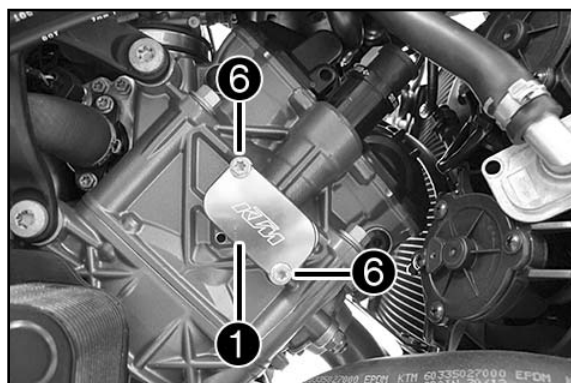
- La peau, les yeux et les vêtements ne doivent pas venir en contact avec le carburant. Ne pas respirer les vapeurs de carburant. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire et consulter un médecin. Nettoyer immédiatement les zones de peau contaminées, avec de l'eau et du savon. En cas d'ingestion de carburant, consulter immédiatement un médecin. Changer de vêtement s'ils ont été contaminés par du carburant. Stocker le carburant dans les règles de l'art dans des bidons prévus à cet effet et les tenir hors d'accès des enfants.

**Montage :**

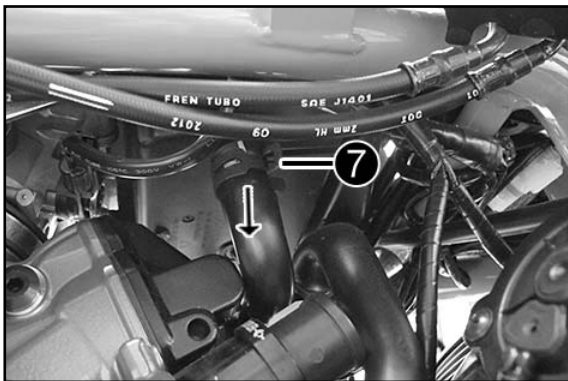
- Retirer les vis inférieures 4 sur le radiateur.
- Retirer les vis de gauche et de droite 5 sur le radiateur.
- Pivoter avec précaution le radiateur vers l'avant.

**Côté droit :**

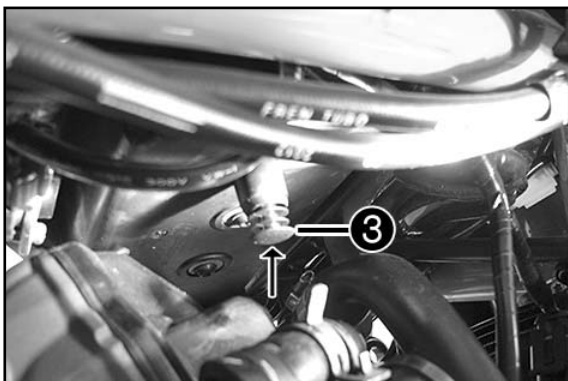
- Retirer les vis ❹.
- Déposer la bride SLS avec la durite.



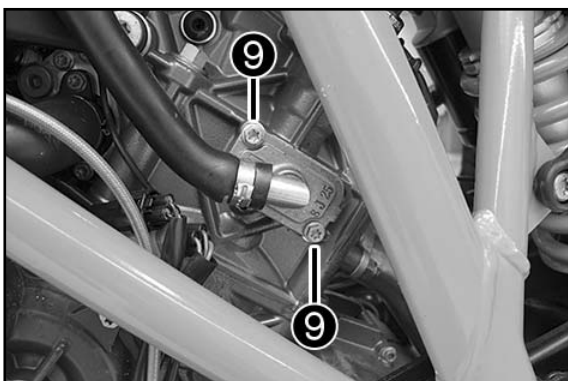
- Monter le couvercle SLS ❶ (contenu de la livraison) avec les vis d'origine ❸ et serrer à 10 Nm.



- Desserrer le collier 7 sur la durite.
- Retirer la durite du boîtier de filtre à air.

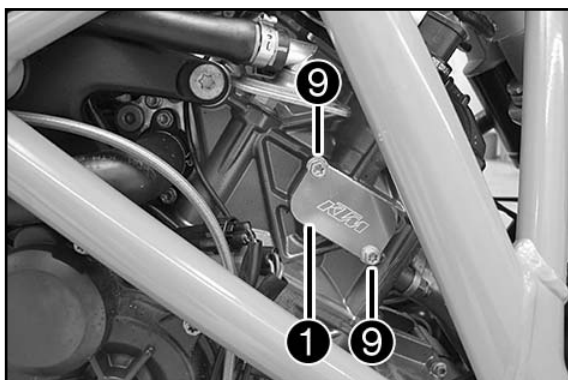


- Enfoncer le bouchon de coulée 3.

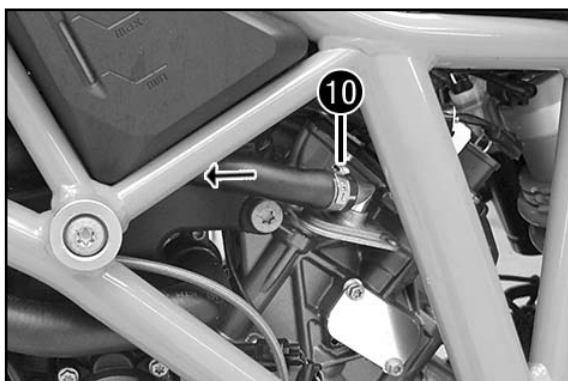


Côté gauche :

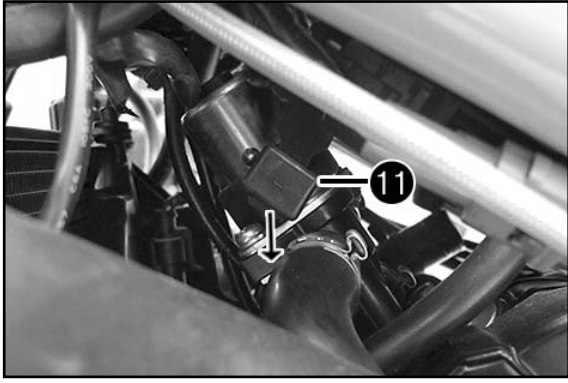
- Retirer les vis 9.
- Déposer la bride SLS avec la durite.



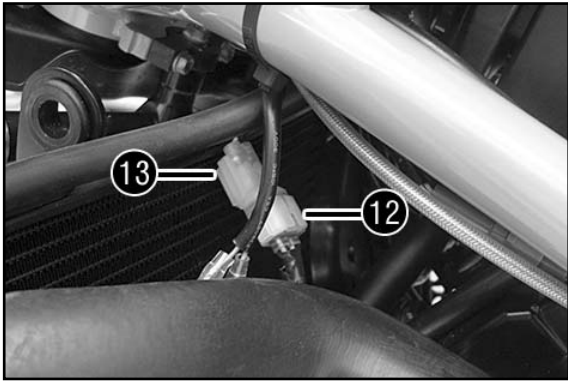
- Monter le couvercle SLS 1 (contenu de la livraison) avec les vis d'origine 9 et serrer à 10 Nm.



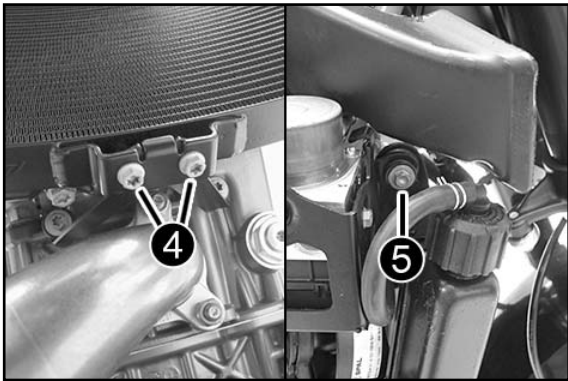
- Sortir la durite par l'avant.
- Si nécessaire :
- Desserrer le collier à oreille 10 sur la durite et déposer la bride SLS.



- Sortir l'électrovanne 11 de son support.



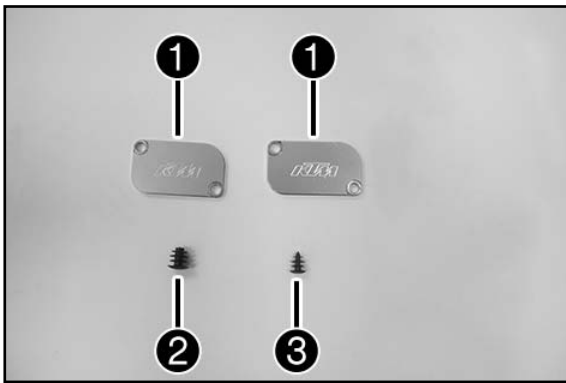
- Débrancher le connecteur 12 sur la soupape SLS.
- Déposer le SLS avec l'électrovanne.
- Mettre en place correctement la contre-fiche 13.



- Accrocher le radiateur des deux côtés.
- Insérer les vis 4 et serrer à 6 Nm.
- Insérer les vis 5 et serrer à 10 Nm.

Travaux ultérieurs:

- Monter le réservoir de carburant.
- Monter le déflecteur.
- Monter la selle du pilote.
- Monter la selle passager.



Volumen de suministro:

2 tapas SLS ❶	60005022200
1 tapón SFL13 ❷	55009086000
(solo para los modelos 990 y RC8)	
1 tapón SFL10 ❸	54403135000

Trabajos previos:

- Quitar el asiento del acompañante.
- Quitar el asiento del conductor.
- Desmontar el spoiler.
- Desmontar el depósito de combustible.



Peligro

Peligro de incendio El combustible es fácilmente inflamable

- No realizar el repostaje del vehículo cerca de llamas o cigarrillos encendidos. Apagar el motor siempre antes de repostar. Prestar atención a que no se derrame nada de combustible, especialmente encima de las piezas calientes del vehículo.

Limpier inmediatamente cualquier derrame de combustible.

- El combustible que hay en el interior del depósito se dilata cuando se calienta, por lo que podría salirse si se llena excesivamente.

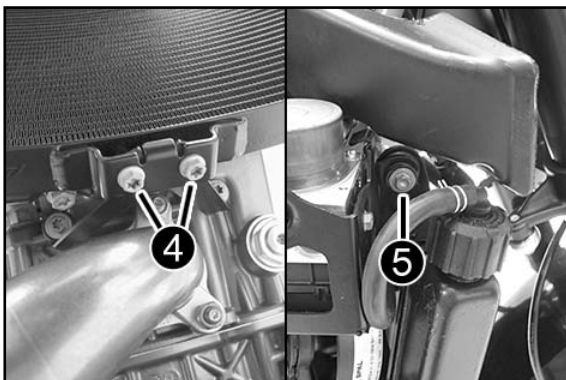
Observar las instrucciones de repostaje.



Advertencia

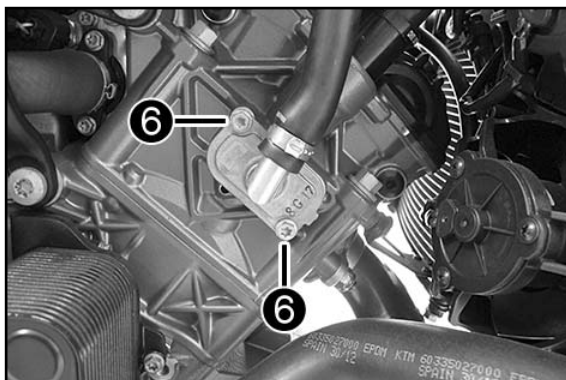
Peligro de intoxicación El combustible es tóxico y perjudicial para la salud

- Evitar que el combustible entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa. No inhalar los vapores del combustible. En caso de contacto con los ojos, lavarlos inmediatamente con agua y buscar ayuda médica. En caso de contacto con la piel, lavar las zonas afectadas inmediatamente con agua y jabón. En caso de ingestión del combustible, buscar ayuda médica inmediatamente. En caso de contacto del combustible con la ropa, cambiarse la ropa contaminada. Guardar el combustible correctamente en un bidón adecuado y fuera del alcance de los niños.



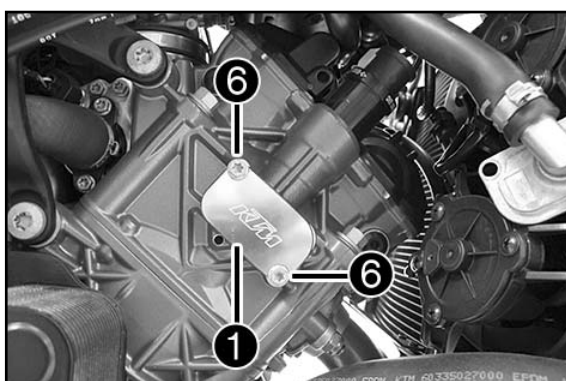
Montaje:

- Retirar los tornillos inferiores ❹ del radiador.
- Retirar los tornillos superiores ❺ izquierdo y derecho del radiador.
- Bascular cuidadosamente el radiador hacia delante.

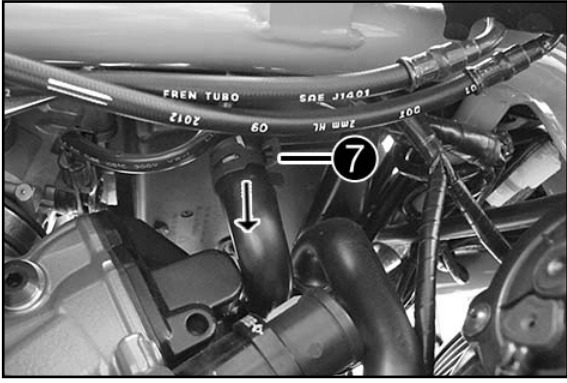


Lado derecho:

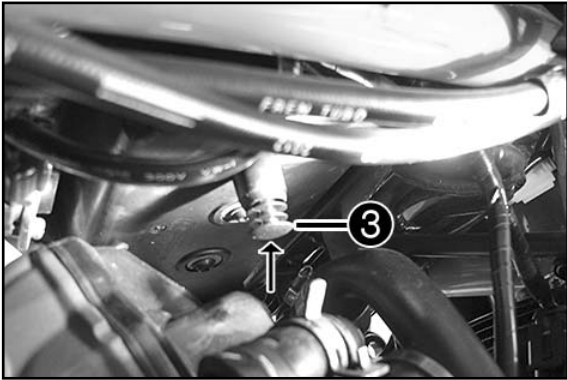
- Retirar los tornillos ❸.
- Quitar la brida SLS con la manguera.



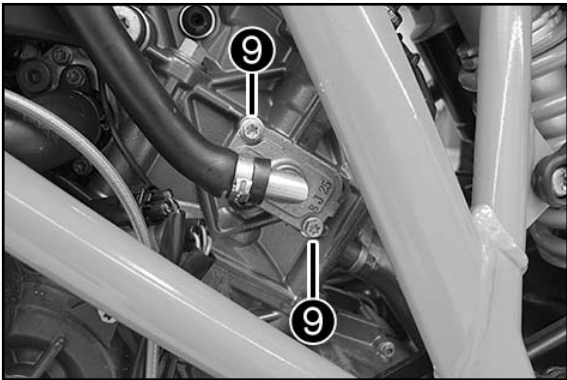
- Montar la tapa SLS ❶ (volumen de suministro) con los tornillos originales ❷ y apretarla a 10 Nm.



- Soltar la abrazadera 7 de la manguera.
- Quitar la manguera de la caja del filtro de aire.

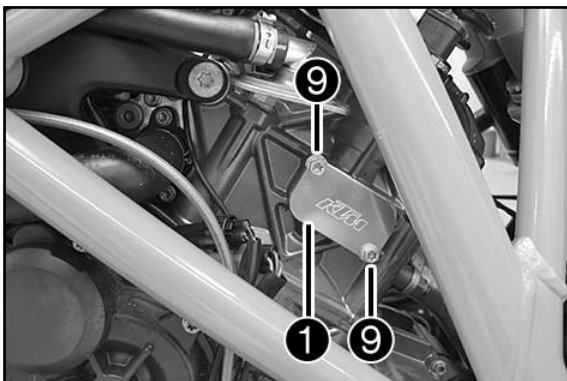


- Introducir el tapón 3.

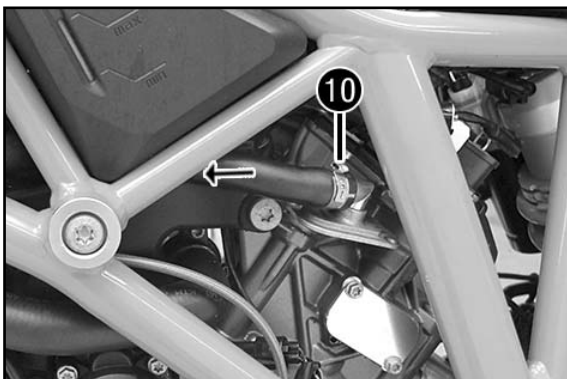


Lado izquierdo:

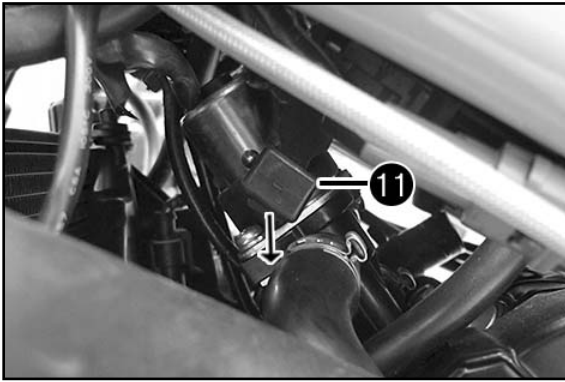
- Retirar los tornillos 9.
- Quitar la brida SLS con la manguera.



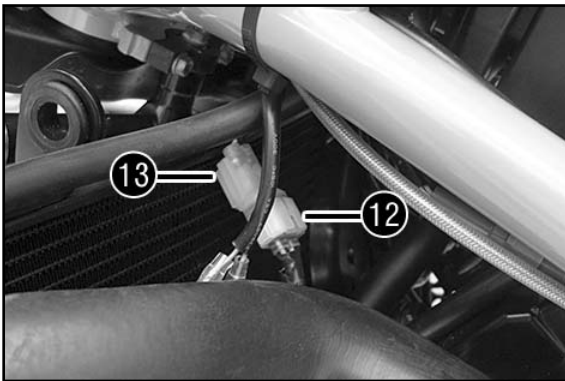
- Montar la tapa SLS 1 (volumen de suministro) con los tornillos originales 9 y apretarla a 10 Nm.



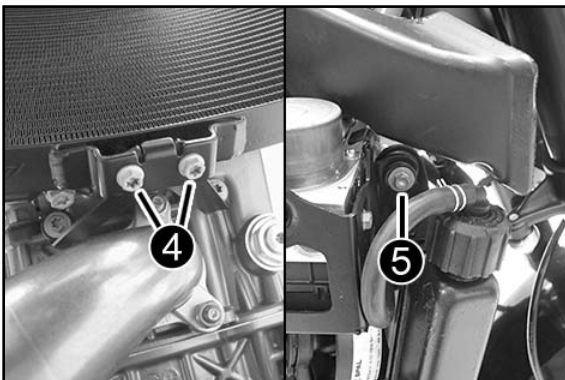
- Extraer la manguera hacia delante.
- En caso necesario:
- Soltar la abrazadera de una oreja 10 de la manguera y quitar la brida SLS.



- Extraer la electroválvula 11 del soporte.



- Soltar el conector 12 de la válvula SLS.
- Retirar el SLS con la electroválvula.
- Colocar el conector opuesto 13 correctamente.



- Enganchar el radiador en ambos lados.
- Montar los tornillos 4 y apretarlos a 6 Nm.
- Montar los tornillos 5 y apretarlos a 10 Nm.

Trabajos posteriores:

- Montar el depósito de combustible.
- Montar el spoiler.
- Montar el asiento del conductor.
- Montar el asiento del acompañante.